



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

41st PARLIAMENT
FIRST SESSION

41^e LÉGISLATURE
PREMIÈRE SESSION

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des avis**

No. 5

N^o 5

Wednesday, June 8, 2011

Le mercredi 8 juin 2011

Hour of meeting
2:00 p.m.

Ouverture de la séance
14 heures

For further information, contact the Journals Branch
at 992–2038.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer
avec la Direction des journaux au 992–2038.

The *Order Paper* is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The *Notice Paper* contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le *Feuilleton*, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le *Feuilleton des avis* comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS

Page

Order Paper

Order of Business.....	7
Orders of the Day.....	13
Address in Reply to the Speech from the Throne.....	13
Government Orders.....	13
Business of Supply.....	13
Ways and Means.....	13
Government Bills (Commons).....	15
Government Bills (Senate).....	15
Government Business.....	15
Notices of Motions for the Production of Papers.....	17
Private Members' Business.....	19
Items in the Order of Precedence.....	19
Items outside the Order of Precedence.....	19

Notice Paper

Introduction of Government Bills.....	III
Introduction of Private Members' Bills.....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings).....	III
Questions.....	III
Notices of Motions for the Production of Papers.....	III
Business of Supply.....	III
Government Business.....	III
Private Members' Notices of Motions.....	III
Private Members' Business.....	IV
Report Stage of Bills.....	V

TABLE DES MATIÈRES

Page

Feuilleton

Ordre des travaux.....	7
Ordre du jour.....	13
Adresse en réponse au discours du Trône.....	13
Ordres émanant du gouvernement.....	13
Travaux des subsides.....	13
Voies et moyens.....	13
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes).....	15
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat).....	15
Affaires émanant du gouvernement.....	15
Avis de motions portant production de documents.....	17
Affaires émanant des députés.....	19
Affaires dans l'ordre de priorité.....	19
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité.....	19

Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement.....	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés.....	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires).....	III
Questions.....	III
Avis de motions portant production de documents.....	III
Travaux des subsides.....	III
Affaires émanant du gouvernement.....	III
Avis de motions émanant des députés.....	III
Affaires émanant des députés.....	IV
Étape du rapport des projets de loi.....	V

Order Paper

Feuilleton

Order of Business

STATEMENTS BY MEMBERS — at 2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m. until 3:00 p.m.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at 3:00 p.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members' Bills

No. 1

June 6, 2011 — Mr. Easter (Malpeque) — Bill entitled “An Act to amend the Broadcasting Act (loudness of television advertisements)”.

No. 2

June 6, 2011 — Ms. Leslie (Halifax) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (gratuities)”.

No. 3

June 6, 2011 — Ms. Leslie (Halifax) — Bill entitled “An Act to ensure Canada assumes its responsibilities in preventing dangerous climate change”.

No. 4

June 6, 2011 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Evidence Act (interpretation of numerical dates)”.

No. 5

June 6, 2011 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code, the Extradition Act and the Youth Criminal Justice Act (bail for persons charged with violent offences)”.

Ordre des travaux

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à 14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15 jusqu'à 15 heures

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES — à 15 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

6 juin 2011 — M. Easter (Malpeque) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (intensité sonore des messages publicitaires à la télévision) ».

N° 2

6 juin 2011 — M^{me} Leslie (Halifax) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (pourboires) ».

N° 3

6 juin 2011 — M^{me} Leslie (Halifax) — Projet de loi intitulé « Loi visant à assurer l'acquittement des responsabilités du Canada pour la prévention des changements climatiques dangereux ».

N° 4

6 juin 2011 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada (interprétation des dates numériques) ».

N° 5

6 juin 2011 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l'extradition et la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (caution des personnes accusées d'infractions avec violence) ».

No. 6

June 6, 2011 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Bill entitled “An Act to change the name of the electoral district of Sackville — Eastern Shore”.

N° 6

6 juin 2011 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Projet de loi intitulé « Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Sackville — Eastern Shore ».

No. 7

June 6, 2011 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Bill entitled “An Act respecting the friendship between Canada and the Netherlands”.

N° 7

6 juin 2011 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l’amitié entre le Canada et les Pays-Bas ».

No. 8

June 6, 2011 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (benefit period increase for regional rate of unemployment)”.

N° 8

6 juin 2011 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l’assurance-emploi (majoration de la période de prestations en fonction de la hausse du taux régional de chômage) ».

No. 9

June 6, 2011 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Bill entitled “An Act to amend the Supreme Court Act (understanding the official languages)”.

N° 9

6 juin 2011 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la Cour suprême (compréhension des langues officielles) ».

No. 10

June 6, 2011 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Bill entitled “An Act to amend the Telecommunications Act (universal charger)”.

N° 10

6 juin 2011 — M. Thibeault (Sudbury) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (chargeur universel) ».

No. 11

June 6, 2011 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Health Act (Autism Spectrum Disorder)”.

N° 11

6 juin 2011 — M. Thibeault (Sudbury) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (troubles du spectre autistique) ».

No. 12

June 6, 2011 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (travel and accommodation deduction for tradespersons)”.

N° 12

6 juin 2011 — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement et de logement pour les gens de métier) ».

No. 13

June 6, 2011 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Bill entitled “An Act respecting the harmonization of holidays”.

N° 13

6 juin 2011 — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l’harmonisation des jours fériés ».

No. 14

June 6, 2011 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (death benefit)”.

N° 14

6 juin 2011 — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (prestation de décès) ».

No. 15

June 6, 2011 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Labour Code (replacement workers)”.

N° 15

6 juin 2011 — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code canadien du travail (travailleurs de remplacement) ».

No. 16

June 6, 2011 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (in-home care of relative)”.

No. 17

June 6, 2011 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Pension Plan (pension and benefits)”.

No. 18

June 6, 2011 — Ms. Leslie (Halifax) — Bill entitled “An Act respecting a National Strategy for Suicide Prevention”.

No. 19

June 6, 2011 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Bill entitled “An Act to amend the Fisheries Act (closed containment aquaculture)”.

No. 20

June 6, 2011 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (special benefits)”.

No. 21

June 6, 2011 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (luring a child outside Canada)”.

No. 22

June 6, 2011 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (means of communication for child luring)”.

No. 23

June 6, 2011 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Bill entitled “An Act to change the name of the electoral district of New Westminster — Coquitlam”.

No. 24

June 6, 2011 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Bill entitled “An Act to amend the Access to Information Act (response time)”.

No. 25

June 6, 2011 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act and the Employment Insurance Act (severance pay)”.

N° 16

6 juin 2011 — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (soins à domicile d'un proche) ».

N° 17

6 juin 2011 — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (pension et prestations) ».

N° 18

6 juin 2011 — M^{me} Leslie (Halifax) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la stratégie nationale de prévention du suicide ».

N° 19

6 juin 2011 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les pêches (aquaculture en parc clos) ».

N° 20

6 juin 2011 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations spéciales) ».

N° 21

6 juin 2011 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (leurre d'un enfant à l'étranger) ».

N° 22

6 juin 2011 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (moyens de communication liés à une infraction de leurre) ».

N° 23

6 juin 2011 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Projet de loi intitulé « Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de New Westminster — Coquitlam ».

N° 24

6 juin 2011 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (délai de réponse) ».

N° 25

6 juin 2011 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur l'assurance-emploi (indemnité de départ) ».

No. 26

June 6, 2011 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Labour Code (minimum wage)”.

No. 27

June 6, 2011 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (prohibition against oil tankers in Dixon Entrance, Hecate Strait and Queen Charlotte Sound)”.

No. 28

June 6, 2011 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Bill entitled “An Act respecting the establishment of a National Strategy for Autism Spectrum Disorders”.

No. 29

June 6, 2011 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Bill entitled “An Act respecting an Emergency Services Appreciation Day”.

No. 30

June 6, 2011 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act (members who cross the floor)”.

No. 31

June 6, 2011 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Bill entitled “An Act establishing the Economic Development Agency of Canada for the Region of Northern Ontario”.

No. 32

June 6, 2011 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Bill entitled “An Act to establish a National Public Transit Strategy”.

No. 33

June 6, 2011 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Bill entitled “An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (appeal process for temporary resident visa applicants)”.

N° 26

6 juin 2011 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code canadien du travail (salaire minimum) ».

N° 27

6 juin 2011 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (l'entrée Dixon, le détroit de Hécate et le bassin Reine-Charlotte interdits aux pétroliers) ».

N° 28

6 juin 2011 — M. Thibeault (Sudbury) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l'établissement d'une stratégie nationale relative aux troubles du spectre autistique ».

N° 29

6 juin 2011 — M. Thibeault (Sudbury) — Projet de loi intitulé « Loi instituant la Journée de reconnaissance des services d'urgence ».

N° 30

6 juin 2011 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique) ».

N° 31

6 juin 2011 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Projet de loi intitulé « Loi portant création de l'Agence de développement économique du Canada pour la région du Nord de l'Ontario ».

N° 32

6 juin 2011 — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Projet de loi intitulé « Loi établissant une stratégie nationale de transport en commun ».

N° 33

6 juin 2011 — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (processus d'appel pour demandeurs de visa de résident temporaire) ».

First Reading of Senate Public Bills**Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat****Motions****Motions****Presenting Petitions****Présentation de pétitions****Questions on the Order Paper****Questions inscrites au Feuilleton**

The complete list of questions on the Order Paper is available for consultation at the Table in the Chamber and on the Internet. Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

La liste complète des questions inscrites au Feuilleton est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre et sur Internet. Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS**AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS****GOVERNMENT ORDERS****ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

Orders of the Day

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

Address Debate — maximum of 6 appointed days, pursuant to Standing Order 50(1).

Days to be appointed — 6 days.

June 3, 2011 — Resuming the adjourned debate on the motion of Mrs. Ambler (Mississauga South), seconded by Mr. Gourde (Parliamentary Secretary to the Minister of Public Works and Government Services, for Official Languages and for the Economic Development Agency for the Regions of Quebec), — That the following Address be presented to His Excellency the Governor General:

To His Excellency the Right Honourable David Johnston, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

GOVERNMENT ORDERS

BUSINESS OF SUPPLY

June 3, 2011 — The President of the Treasury Board — Consideration of the Business of Supply.

Supply period ending June 23, 2011 — maximum of 2 allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(b).

Days to be allotted — 2 days in current period.

WAYS AND MEANS

No. 1 — June 7, 2011 — Resuming consideration of the motion of Mr. Flaherty (Minister of Finance), seconded by Mr. Menzies (Minister of State (Finance)), — That this House approve in general the budgetary policy of the government;

And of the amendment of Mr. Layton (Toronto—Danforth), seconded by Ms. Nash (Parkdale—High Park), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House not approve in general the budgetary policy of the government unless the government brings in additional measures to correct the government's poor record of fiscal management, to address adequately the current jobs crisis in the economy, to address the shortage of family doctors and

Ordre du jour

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

Débat sur l'Adresse — maximum de 6 jours désignés, conformément à l'article 50(1) du Règlement.

Jours à désigner — 6 jours.

3 juin 2011 — Reprise du débat ajourné sur la motion de M^{me} Ambler (Mississauga-Sud), appuyée par M. Gourde (secrétaire parlementaire de la ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, pour les Langues officielles et pour l'Agence de développement économique pour les régions du Québec), — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général :

À Son Excellence le très honorable David Johnston, Chancelier et Compagnon principal de l'Ordre du Canada, Chancelier et Commandeur de l'Ordre du Mérite militaire, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

TRAVAUX DES SUBSIDES

3 juin 2011 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 23 juin 2011 — maximum de 2 jours désignés, conformément à l'article 81(10)(b) du Règlement.

Jours à désigner — 2 jours dans la période courante.

VOIES ET MOYENS

N° 1 — 7 juin 2011 — Reprise de l'étude de la motion de M. Flaherty (ministre des Finances), appuyé par M. Menzies (ministre d'État (Finances)), — Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement;

Et de l'amendement de M. Layton (Toronto—Danforth), appuyé par M^{me} Nash (Parkdale—High Park), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre n'approuve pas la politique budgétaire du gouvernement à moins que celui-ci ne prenne des mesures supplémentaires pour corriger son piètre bilan en matière de gestion financière, lutter de façon adéquate contre la crise de l'emploi qui sévit dans notre économie, remédier à la

other health professionals, to deal with the need to provide Canadians with a comfortable retirement and a secure vehicle for their retirement savings, to lift every Canadian senior out of poverty, to make life more affordable for low and middle-income Canadians and to address the government's failure to substitute a more targeted approach to job creation for its ill-conceived, across-the-board, corporate income tax cuts”;

And on the subamendment of Mr. Rae (Toronto Centre), seconded by Mr. Brison (Kings—Hants), — That the amendment be amended by adding after the word “cuts” the following:

“, and reject the government's budgetary policy because it does nothing to improve the worsening living conditions and opportunity gaps facing Aboriginal people, fails to present any plan that fosters long-term, sustainable prosperity and equal opportunity for all Canadians, deliberately excludes low-income Canadians from qualifying for new tax measures by failing to make them refundable tax credits, abandons the federal government's role in the development and maintenance of affordable housing, continues to display a lack of federal leadership on healthcare, particularly by ignoring the need to begin negotiations with the provinces on the successor to the 2004 Health Accord, and leaves Canadians in the dark as to which programs and services will be cut in order to meet the government's deficit projections.”.

Budget debate — maximum of 4 days, pursuant to Standing Order 84(2).

Wednesday, June 8, 2011 — 2nd day.

Voting on the subamendment — not later than 15 minutes before the expiry of the time provided for government business, pursuant to Standing Order 84(4).

Subject to Special Order — see Journals of Monday, June 6, 2011.

No. 2 — June 6, 2011 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and the Income Tax Regulations. — *Sessional Paper No. 8570-411-2, tabled on Monday, June 6, 2011.*

Subject to Special Order — see Journals of Monday, June 6, 2011.

No. 3 — June 6, 2011 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Act, 2001 and the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-411-3, tabled on Monday, June 6, 2011.*

Subject to Special Order — see Journals of Monday, June 6, 2011.

pénurie de médecins de famille et d'autres professionnels de la santé, répondre à la nécessité d'offrir aux Canadiens une retraite confortable et un système sécuritaire pour leur épargne-retraite, sortir tous les aînés canadiens de la pauvreté, rendre la vie plus abordable pour les Canadiens à revenu faible ou moyen et réparer son échec à remplacer ses mesures mal conçues et généralisées de réduction de l'impôt des sociétés par une approche axée sur la création d'emplois. »;

Et sur le sous-amendement de M. Rae (Toronto-Centre), appuyé par M. Brison (Kings—Hants), — Que l'amendement soit modifié par adjonction, après le mot « emplois », de ce qui suit :

« et rejette la politique budgétaire du gouvernement parce qu'elle ne propose rien pour améliorer la dégradation des conditions de vie des peuples autochtones et le manque de débouchés auquel ils sont confrontés, pour encourager une prospérité durable et à long terme, ainsi que des opportunités équitables pour tous les Canadiens, qu'elle exclut délibérément les Canadiens à faible revenu du droit de bénéficier des nouvelles mesures fiscales en omettant de faire de ces mesures des crédits d'impôt remboursables, qu'elle fait fi du rôle du gouvernement fédéral dans le développement et le maintien de logements abordables, qu'elle prouve que le gouvernement entend continuer à afficher un manque de leadership en matière de santé, particulièrement en ignorant qu'il doit entamer des négociations avec les provinces sur la suite de l'accord de 2004 sur le renouvellement des soins de santé et en omettant d'informer les Canadiens sur les programmes et les services qu'il entend couper dans le but d'atteindre ses projections de réduction de la dette. ».

Débat sur le Budget — maximum de 4 jours, conformément à l'article 84(2) du Règlement.

Le mercredi 8 juin 2011 — 2^e jour.

Mise aux voix du sous-amendement — au plus tard 15 minutes avant l'expiration du temps prévu pour les affaires émanant du gouvernement, conformément à l'article 84(4) du Règlement.

Assujettie à un ordre spécial — voir les Journaux du lundi 6 juin 2011.

N° 2 — 6 juin 2011 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et le Règlement de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-411-2, déposé le lundi 6 juin 2011.*

Assujettie à un ordre spécial — voir les Journaux du lundi 6 juin 2011.

N° 3 — 6 juin 2011 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de 2001 sur l'accise et la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-411-3, déposé le lundi 6 juin 2011.*

Assujettie à un ordre spécial — voir les Journaux du lundi 6 juin 2011.

GOVERNMENT BILLS (COMMONS)

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT (COMMUNES)**

GOVERNMENT BILLS (SENATE)

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT (SÉNAT)**

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

**Notices of Motions for
the Production of
Papers**

**Avis de motions
portant production de
documents**

Private Members' Business

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

Pursuant to Standing Order 87, the order of precedence for the items in this section will be determined on the twentieth sitting day after the draw to establish the List for the Consideration of Private Members' Business.

Affaires émanant des députés

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

Conformément à l'article 87 du Règlement, l'ordre de priorité sera déterminé le vingtième jour de séance suivant le tirage qui établira la Liste portant examen des affaires émanant des députés.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of Private Members' Business outside the order of precedence is available for consultation at the Table in the Chamber, at the Private Members' Business Office (613-992-9511) and on the Internet.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre, au Bureau des affaires émanant des députés (613-992-9511) et sur Internet.

Notice Paper

Feuilleton des avis

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS**INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS**

June 7, 2011 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Bill entitled “An Act respecting a National Appreciation Day”.

June 7, 2011 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Bill entitled “An Act to establish a Memorial Wall for Canada's fallen soldiers and peacekeepers”.

June 7, 2011 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (arrest without a warrant)”.

June 7, 2011 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Bill entitled “An Act respecting a national strategy to reduce the incidence of serious injury in amateur sport”.

June 7, 2011 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Bill entitled “An Act to establish and maintain a national Breast Implant Registry”.

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)**QUESTIONS****NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS****BUSINESS OF SUPPLY****GOVERNMENT BUSINESS****PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS**

M-219 — June 7, 2011 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) encourage G8 governments to support primary health care programs in developing countries that prioritize women and children; (b) promote adherence to G8 commitments to improve food security and sustainable agriculture and increase funding to nutritional interventions, particularly for children; (c) ensure that Canadian Development Assistance funds a full range of reproductive health services, including family planning; and (d) in the long run, establish concrete plans for Canada to meet, and ideally surpass, the average giving level of donor countries.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

7 juin 2011 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Projet de loi intitulé « Loi instituant la Journée nationale de reconnaissance ».

7 juin 2011 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Projet de loi intitulé « Loi portant création d'un mur commémoratif des soldats et Casques bleus canadiens tombés au champ d'honneur ».

7 juin 2011 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (arrestation sans mandat) ».

7 juin 2011 — M. Thibeault (Sudbury) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la stratégie nationale visant à réduire le nombre de blessures graves dans le sport amateur ».

7 juin 2011 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des implants mammaires ».

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)**QUESTIONS****AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS****TRAVAUX DES SUBSIDES****AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT****AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

M-219 — 7 juin 2011 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) encourager les gouvernements du G8 à soutenir les programmes de soins de santé primaires dans les pays en développement qui accordent un degré de priorité aux femmes et aux enfants; b) promouvoir le respect des engagements du G8 à améliorer la sécurité alimentaire et l'agriculture durable et à augmenter le financement des interventions en matière de nutrition, notamment pour les enfants; c) veiller à ce que le Programme canadien d'aide au développement finance une vaste gamme de

services de santé de la reproduction, y compris des services de planification familiale; *d*) à long terme, mettre en place des plans concrets permettant au Canada d'atteindre et idéalement de dépasser le niveau d'aide moyen des pays donateurs.

M-220 — June 7, 2011 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should revise the Guaranteed Income Supplement and Old Age Security Program to ensure: *(a)* automatic enrollment; *(b)* retroactivity for up to 36 months; and *(c)* an increase to guarantee that the annual income of Canadians over the age of 65 is above Statistics Canada's after-tax low income cut-off.

M-220 — 7 juin 2011 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait revoir le Supplément de revenu garanti et le programme de la Sécurité de la vieillesse pour veiller à ce que : *a*) l'inscription se fasse automatiquement; *b*) l'admissibilité soit rétroactive jusqu'à 36 mois; *c*) les paiements soient augmentés de manière que le revenu annuel des Canadiens âgés de plus de 65 ans qui soit supérieur au seuil de faible revenu après impôts de Statistique Canada.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

REPORT STAGE OF BILLS

**ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE
LOI**

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage Paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

**1782711
Ottawa**

*If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5*

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Additional copies may be obtained from: Publishing and
Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the
following address: <http://www.parl.gc.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à : Les
Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à
l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>